

審査事務規程の一部改正について（第 20 次改正）

1. 改正概要

- ◆ 道路運送車両の保安基準の細目を定める告示（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）等の一部改正に伴い、「審査事務規程」（平成 28 年 4 月 1 日 規程第 2 号）について一部改正を行います。

1-1. 別添 1（試験規程（TRIAS））の新規追加及び一部改正を行います。

【新規追加する試験項目（2 項目）】

- ・ TRIAS 17-R146-01 圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、側車付二輪自動車及び三輪自動車の燃料装置試験
（協定規則第 146 号）
- ・ TRIAS 22(5)-R145-01 年少者用補助乗車装置取付具試験
（協定規則第 145 号）

【一部改正する試験項目（1 項目）】

- ・ TRIAS 30-R051-01 四輪自動車の車外騒音試験（協定規則第 51 号）

1-2. 別表 2（外国の試験機関）の一部改正を行います。

- ・ TÜV NORD 及び DEKRA の試験項目に「TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験（WLTC モード）」及び「TRIAS 31-J042(4)-02 軽・中量車排出ガス試験（WLTC モード）」を追加します。

2. 関連する法令等

【省令】

- ・道路運送車両の保安基準等の一部を改正する省令（平成 30 年 7 月 19 日国土交通省令第 59 号）
- ・装置型式指定規則の一部を改正する省令（平成 30 年 12 月 28 日国土交通省令第 94 号）

【告示】

- ・道路運送車両の保安基準の細目を定める告示等の一部を改正する告示（平成 30 年 7 月 19 日国土交通省告示第 945 号）
- ・道路運送車両の保安基準の細目を定める告示等の一部を改正する告示（平成 30 年 12 月 28 日国土交通省告示第 1395 号）

3. 施行日

平成 31 年 2 月 15 日

新			旧		
独立行政法人自動車技術総合機構審査事務規程			独立行政法人自動車技術総合機構審査事務規程		
目次(略)			目次(略)		
第1章 総則(略)～第11章 雑則(略)			第1章 総則(略)～第11章 雑則(略)		
別表1(2-2関係)添付書面一覧			別表1(2-2関係)添付書面一覧		
整理番号	添付書面の名称	提出時の注意事項等	整理番号	添付書面の名称	提出時の注意事項等
(1)～(5)	装置指定通知書等又は認定証の写し～試験実施選定事由書	(略)	(1)～(5)	装置指定通知書等又は認定証の写し～試験実施選定事由書	(略)
(6)	試験成績書	(略)	(6)	試験成績書	(略)
1～66	(略)	(略)	1～66	(略)	(略)
<u>67</u>	<u>圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、側車付二輪自動車及び三輪自動車の燃料装置試験(協定規則第146号)</u>			<u>(新設)</u>	
<u>68</u> ～ <u>123</u>	(略)	(略)	<u>67</u> ～ <u>122</u>	(略)	(略)
<u>124</u>	<u>年少者用補助乗車装置取付具試験(協定規則第145号)</u>			<u>(新設)</u>	
<u>125</u> ～ <u>214</u>	(略)	(略)	<u>123</u> ～ <u>212</u>	(略)	(略)
<u>215</u>	後写鏡等の視界試験	(6) <u>213</u> 及び (6) <u>214</u> の試験結果を提出する場合には、提出を省略して差し支えない。	<u>213</u>	後写鏡等の視界試験	(6) <u>211</u> 及び (6) <u>212</u> の試験結果を提出する場合には、提出を省略して差し支えない。
<u>216</u> ～	(略)	(略)	<u>214</u> ～	(略)	(略)

新					旧																																																																								
	<u>235</u>	(略)				<u>233</u>	(略)																																																																						
(7)	(略)				(7)	(略)																																																																							
～	～	(略)			～	～	(略)																																																																						
(10)	(略)				(10)	(略)																																																																							
別表 2 (2-4 関係) <div style="text-align: center;">外国の試験機関</div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">試験項目</th> <th colspan="3">独</th> <th>(略)</th> </tr> <tr> <th>①</th> <th>②～④</th> <th>⑤</th> <th>⑥～⑳</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td>TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)</td> <td style="text-align: center;"><u>○</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> <td style="text-align: center;"><u>○</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td>TRIAS31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)</td> <td style="text-align: center;"><u>○</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> <td style="text-align: center;"><u>○</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> </tbody> </table>					試験項目	独			(略)	①	②～④	⑤	⑥～⑳	(略)					TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)	<u>○</u>	(略)	<u>○</u>	(略)	(略)					TRIAS31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)	<u>○</u>	(略)	<u>○</u>	(略)	(略)					別表 2 (2-4 関係) <div style="text-align: center;">外国の試験機関</div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2">試験項目</th> <th colspan="3">独</th> <th>(略)</th> </tr> <tr> <th>①</th> <th>②～④</th> <th>⑤</th> <th>⑥～⑳</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td>TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)</td> <td style="text-align: center;"><u>(新設)</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> <td style="text-align: center;"><u>(新設)</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td>TRIAS 31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)</td> <td style="text-align: center;"><u>(新設)</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> <td style="text-align: center;"><u>(新設)</u></td> <td style="text-align: center;">(略)</td> </tr> <tr> <td colspan="5" style="text-align: center;">(略)</td> </tr> </tbody> </table>					試験項目	独			(略)	①	②～④	⑤	⑥～⑳	(略)					TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)	<u>(新設)</u>	(略)	<u>(新設)</u>	(略)	(略)					TRIAS 31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)	<u>(新設)</u>	(略)	<u>(新設)</u>	(略)	(略)				
試験項目	独			(略)																																																																									
	①	②～④	⑤	⑥～⑳																																																																									
(略)																																																																													
TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)	<u>○</u>	(略)	<u>○</u>	(略)																																																																									
(略)																																																																													
TRIAS31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)	<u>○</u>	(略)	<u>○</u>	(略)																																																																									
(略)																																																																													
試験項目	独			(略)																																																																									
	①	②～④	⑤	⑥～⑳																																																																									
(略)																																																																													
TRIAS 08-002-02 燃料消費率試験 (WLTC モード)	<u>(新設)</u>	(略)	<u>(新設)</u>	(略)																																																																									
(略)																																																																													
TRIAS 31- J042(4)-02 軽・中量車排出ガ ス試験 (WLTC モ ード)	<u>(新設)</u>	(略)	<u>(新設)</u>	(略)																																																																									
(略)																																																																													
※1～※4 (略)					※1～※4 (略)																																																																								
名称 ①～⑳ (略)					名称 ①～⑳ (略)																																																																								
別表 3 (略) ～別表 9 (略) 様式 1 (略) ～様式 13 (略)					別表 3 (略) ～別表 9 (略) 様式 1 (略) ～様式 13 (略)																																																																								

新

旧

別添 1 (2-2 関係)

別添 1 (2-2 関係)

別添 1

別添 1

試験規程

試験規程

Test Requirements and Instructions for Automobile Standards (TRIAS)

Test Requirements and Instructions for Automobile Standards (TRIAS)

	試験項目	分類番号
1 ～ 66	(略) ～ (略)	(略)
<u>67</u>	<u>圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、 側車付二輪自動車及び三輪自動車の燃料 装置試験</u> <u>(協定規則第 146 号)</u>	<u>TRIAS 17-R146-01</u>
<u>68</u> ～ <u>123</u>	(略) ～ (略)	(略)
<u>124</u>	<u>年少者用補助乗車装置取付具試験</u> <u>(協定規則第 145 号)</u>	<u>TRIAS 22(5)-R145-01</u>
<u>125</u> ～ <u>236</u>	(略) ～ (略)	(略)

	試験項目	分類番号
1 ～ 66	(略) ～ (略)	(略)
<u>(新設)</u>		
<u>67</u> ～ <u>122</u>	(略) ～ (略)	(略)
<u>(新設)</u>		
<u>123</u> ～ <u>234</u>	(略) ～ (略)	(略)

TRIAS 17-R146-01

圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、側車付二輪自動車
及び三輪自動車の燃料装置試験
(協定規則第 146 号)

【別添参照】

TRIAS 22(5)-R145-01

年少者用補助乗車装置取付具試験
(協定規則第 145 号)

(新設)

(新設)

新				旧			
【別添参照】							
TRIAS 30-R051-01				TRIAS 30-R051-01			
四輪自動車の車外騒音試験（協定規則第 51 号）				四輪自動車の車外騒音試験（協定規則第 51 号）			
1. ～3.（略）				1. ～3.（略）			
付表 1 （略）				付表 1 （略）			
1. 試験自動車及び試験条件 Test vehicle and Test conditions				1. 試験自動車及び試験条件 Test vehicle and Test conditions			
車名・型式(類別)及び車台番号 Make・Type(Variant) and Chassis No.				車名・型式(類別)及び車台番号 Make・Type(Variant) and Chassis No.			
車両諸元 Vehicle spec	車両カテゴリ Vehicle category			車両諸元 Vehicle spec	車両カテゴリ Vehicle category		
原動機型式及び 定格最大ネット出力(Pn)/定格エンジン回転数(S) Engine type and Rated maximum net power /Rated engine speed		kw min ⁻¹		原動機型式及び 定格最大ネット出力(Pn)/定格エンジン回転数(S) Engine type and Rated maximum net power /Rated engine speed		kw min ⁻¹	
原動機搭載位置 Positon and arrangement of the engine				原動機搭載位置 Positon and arrangement of the engine			
変速機の種類 Type of transmission	手動 Non-Automatic gearbox	ギア数 Number of gears		変速機の種類 Type of transmission	手動 Non-Automatic gearbox	ギア数 Number of gears	
	自動 Automatic gearbox	ギア数 Number of gears			自動 Automatic gearbox	ギア数 Number of gears	
	タイプ Type	機械式 Mechanical	油圧式 Hydraulic		電気式 Electric	その他 Other	
最終減速比 Final drive ratio(s)				最終減速比 Final drive ratio(s)			
タイヤサイズ(空気圧) Tire size (Pressure)	前輪 Front wheel	() kPa		タイヤサイズ(空気圧) Tire size (Pressure)	前輪 Front wheel	() kPa	
		() kPa				後輪 Rear wheel	() kPa
	() kPa		後輪 Rear wheel		() kPa		
	() kPa				() kPa		

新

質量 Weight	合計 Total		前軸 Front axle	後軸 Rear axle
技術的許容質量 Technically permissible maximum laden mass [kg]				
車両の空車質量 Curb mass [kg]				
目標の車両質量 Target mass [kg]				
試験時の車両質量 Mass of vehicle when tested [kg]				
後軸許容荷重 Technically permissible maximum laden mass of rear axle [kg]				
パワーマスレシオ (PMR) Power-to-mass ratio index				
ランニングオーダー質量 Mass of running order [kg]				
質量情報 Vehicle mass information	(a) 各バリエーションの最大と最小 Minimum and maximum for each variant	(b) 各バージョンの質量 Mass of each version		
試験時の車両長さ Vehicle length [m]				
試験条件 Test conditions	天候 Weather	風向 Wind direction	風速(m/s) Wind velocity	外気温(°C) Temperature
				気圧(hPa) Barometric Pressure
				湿度(%) Humidity

2. ～3. (略)

4. 試験成績

Test results

仕様確認 (協定規則第 51 号 6 章)

Check for the specifications of this Regulation

(From paragraph "6. Specification" of this regulation)

6. 1. ～6. 2. 1. (略)

6. 2. 1. 1. 認可用に提出される型式の車両から発生する音は、本規則の附則 3 に規定された方法を用いて屋内または屋外で測定するものとする。
屋内テストに関する個別条件は本規則の附則 8 に規定されている。

旧

質量 Weight	合計(kg) Total		前軸(kg) Front axle	後軸(kg) Rear axle
技術的許容質量(kg) Technically permissible maximum laden mass				
車両の空車質量(kg) Curb mass				
目標の車両質量(kg) Target mass				
試験時の車両質量(kg) Mass of vehicle when tested				
後軸許容荷重 Technically permissible maximum laden mass of rear axle				
パワーマスレシオ (PMR) Power-to-mass ratio index				
ランニングオーダー質量(kg) Mass of running order				
質量情報 Vehicle mass information	(a) 各バリエーションの最大と最小 Minimum and maximum for each variant	(b) 各バージョンの質量 Mass of each version		
試験時の車両長さ(m) Vehicle length				
試験条件 Test conditions	天候 Weather	風向 Wind direction	風速(m/s) Wind velocity	外気温(°C) Temperature
				気圧(hPa) Barometric Pressure
				湿度(%) Humidity

2. ～3. (略)

4. 試験成績

Test results

仕様確認 (協定規則第 51 号 6 章)

Check for the specifications of this Regulation

(From paragraph "6. Specification" of this regulation)

6. 1. ～6. 2. 1. (略)

6. 2. 1. 1. 認可用に提出された型式の車両から発生する音は、走行中の車両及び停止中の車両* について、本規則の附則 3 に規定された方法を用いて測定するものとする。

新	旧
<p><u>屋外および屋内テストの結果は同等とみなされる。</u></p> <p><u>車両の各個別テスト条件について、メーカーは、車両を屋内または屋外でテストすることを選択できる。</u></p> <p><u>型式認可当局は常に、検証のために屋外テストを義務付ける選択肢を有するものとする。</u></p> <p><u>型式認可当局が屋外テストを義務付ける選択肢は、生産の適合性テストを含み、本規則に規定されたいずれのテストにも適用するものとする。</u></p> <p><u>さらに、音は静止*車両で測定するものとする。</u></p> <p><u>車両の停止中に内燃エンジンが作動できない車両の場合、発生音は走行中のみ測定するものとする。</u></p> <p><u>車両の停止中に内燃エンジンが作動できないカテゴリM1のハイブリッド電気自動車の場合、発生音は附則3の4項に従って測定するものとする。</u></p> <p>技術的[*]最大許容質量が2,800 kgを超える車両は、対応するブレーキ装置が車両の一部である場合、附則5の仕様に従って停止中の車両で圧縮空気騒音の追加測定を行うものとする。</p> <p>* この方法を用いて使用過程の車両を検査する行政官庁の基準値とするために、停止中の車両にテストを行う。</p> <p><u>The sound made by the vehicle type submitted for approval shall be measured either indoors or outdoors by the methods described in Annex 3 to this Regulation.</u></p> <p><u>The specific conditions for indoor testing are provided in Annex 8 to this Regulation. The results of the outdoor and indoor tests are deemed equivalent.</u></p> <p><u>For each specific test condition for vehicles, the manufacturer can select to test the vehicle either indoors or outdoors.</u></p> <p><u>The Type Approval Authority shall always have the option to mandate an outdoor test for verification.</u></p> <p><u>The option of the type approval authority to mandate an outdoor test shall apply to any test specified in this Regulation, including conformity of production testing.</u></p> <p><u>In addition, the sound shall be measured on the stationary* vehicle; in the case of a vehicle where an internal combustion engine cannot operate when the vehicle is stationary, the emitted sound shall only be measured in motion.</u></p> <p><u>In the case of a hybrid electrical vehicle of category M1 where an internal combustion engine cannot operate when the vehicle is stationary, the emitted sound shall be measured according to Annex 3, paragraph 4.</u></p> <p>Vehicles having a technically maximum permissible laden mass exceeding 2,800 kg shall be subjected to an additional measurement of the</p>	<p><u>排気管を有する自動車であって停止中状態において原動機が作動しない車両の場合、発生する音は走行中のみ測定するものとする。</u></p> <p><u>排気管を有する自動車であって、停止状態における原動機が作動しないカテゴリM1のハイブリッド電気自動車については、発生する音は附則3の4項に従って測定するものとする。</u></p> <p>技術的[*]最大許容質量が2,800 kgを超える車両は、対応するブレーキ装置が車両の一部である場合、附則5の仕様に従って停止中の車両で圧縮空気騒音の追加測定を行うものとする。</p> <p>* この方法を用いて使用過程の車両を検査する行政官庁の基準値とするために、停止中の車両にテストを行う。</p> <p><u>The sound made by the vehicle type submitted for approval shall be measured by the methods described in Annex 3 to this Regulation for the vehicle in motion and for the vehicle when stationary;*</u></p> <p><u>in the case of a vehicle where an internal combustion engine cannot operate when the vehicle is stationary, the emitted sound shall only be measured in motion. In the case of a hybrid electrical vehicle of category M1 where an internal combustion engine cannot operate when the vehicle is stationary, the emitted sound shall be measured in motion according to Annex 3, paragraph 4.</u></p> <p>Vehicles having a technically maximum permissible laden mass exceeding 2,800 kg shall be subjected to an additional measurement of the</p>

新	旧
<p>compressed air noise with the vehicle stationary in accordance with the specifications of Annex 5, if the corresponding brake equipment is part of the vehicle.</p> <p>* A test is made on a stationary vehicle in order to provide a reference value for administrations which use this method to check vehicles in use.</p>	<p>compressed air noise with the vehicle stationary in accordance with the specifications of Annex 5, if the corresponding brake equipment is part of the vehicle.</p> <p>* A test is made on a stationary vehicle in order to provide a reference value for administrations which use this method to check vehicles in use.</p>
<p>6.2.1.2. ～6.2.2.5. (略)</p>	<p>6.2.1.2. ～6.2.2.5. (略)</p>
<p>6.2.3. 音の発生に関する追加規定</p>	<p>6.2.3. 音の発生に関する追加規定</p>
<p>音の発生に関する追加規定 (ASEP) は、原動機を装備したカテゴリーM1 および N1 の車両にのみ適用される。</p> <p>車両メーカーが本規則 (附則 3 の条件を含む) の附則 7 の 3.3 項に定義の ASEP の制御範囲内でのテスト条件に対する BB' における車両の最大エンジン回転数と最低エンジン回転数の差が $0.15 \times S$ を超えないことを示す型式認可当局への技術文書を提供する場合、車両は附則 7 の要件を満たすものとみなされる。</p> <p>本条項は、ロック不可能な可変ギア比トランスミッション (CVT) を特に対象としている。</p> <p>以下の条件の 1 つが満たされている場合、ASEP が適用されない。</p> <p>(a) カテゴリーN1 の車両について、排気量が 660 cc を超えず、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオ (PMR) が 35 を超えない場合。</p> <p>(b) カテゴリーN1 の車両について、最大積載量が 850kg 以上で、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオが 40 を超えない場合。</p> <p>(c) カテゴリーN1 または N1 から派生したカテゴリーM1 の車両について、技術的最大許容質量が 2.5 トンを超えるとともに、地面からの R ポイントの高さが 850mm を超え、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオが 40 を超えない場合。</p> <p>附則 3 および附則 7 に記載の型式認可試験が実施された条件とは異なる標準的な路上走行条件下での車両の音の発生は、試験結果から大きく逸脱しないものとする。</p> <p><u>車外への音の発生を目的とするあらゆる電氣的音響増大装置は型式認可試験において動作可能な状態であること。</u></p> <p><u>Additional sound emission provisions</u></p> <p>The additional sound emission provisions (ASEP) apply only to vehicles of categories M1 and N1 equipped with an internal combustion engine. Vehicles are deemed to fulfil the requirements of Annex 7, if the vehicle manufacturer provides technical documents to the type approval authority showing, that the difference between maximum and minimum</p>	<p><u>Additional sound emission provisions</u></p> <p>音の発生に関する追加規定 (ASEP) は、原動機を装備したカテゴリーM1 および N1 の車両にのみ適用される。</p> <p>車両メーカーが本規則 (附則 3 の条件を含む) の附則 7 の 3.3 項に定義の ASEP の制御範囲内でのテスト条件に対する BB' における車両の大エンジン回転数と最低エンジン回転数の差が $0.15 \times S$ を超えないことを示す最型式認可当局への技術文書を提供する場合、車両は附則 7 の要件を満たすものとみなされる。</p> <p>本条項は、ロック不可能な可変ギア比トランスミッション (CVT) を特に対象としている。</p> <p>以下の条件の 1 つが満たされている場合、ASEP が適用されない</p> <p>(a) カテゴリーN1 の車両について、排気量が 660 cc を超えず、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオ (PMR) が 35 を超えない場合。</p> <p>(b) カテゴリーN1 の車両について、最大積載量が 850kg 以上で、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオが 40 を超えない場合。</p> <p>(c) カテゴリーN1 または N1 から派生したカテゴリーM1 の車両について、技術的最大許容質量が 2.5 トンを超えるとともに、地面からの R ポイントの高さが 850mm を超え、技術的最大許容質量を用いて計算したパワーマスレシオが 40 を超えない場合。</p> <p>附則 3 および附則 7 に記載の型式認可試験が実施された条件とは異なる標準的な路上走行条件下での車両の音の発生は、試験結果から大きく逸脱しないものとする。</p> <p>The additional sound emission provisions (ASEP) apply only to vehicles of categories M1 and N1 equipped with an internal combustion engine. Vehicles are deemed to fulfil the requirements of Annex 7, if the vehicle manufacturer provides technical documents to the type approval authority showing, that the difference between maximum and minimum</p>

新	旧
<p>engine speed of the vehicles at BB' for any test condition inside the ASEP control range defined in paragraph 3.3. of Annex 7 to this Regulation (including Annex 3 conditions) does not exceed 0.15 x S. This article is intended especially for non-lockable transmissions with variable gear ratios (CVT). Vehicles are exempted from ASEP if one of the following conditions is fulfilled:</p> <p>(a) For vehicles of category N1, if the engine capacity does not exceed 660 cc and the power-to-mass ratio PMR calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 35.</p> <p>(b) For vehicles of category N1, if the payload is at least 850 kg and the power-to-mass ratio calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 40.</p> <p>(c) For vehicles of category N1 or M1 derived from N1 if the technically permissible maximum laden mass is greater than 2.5 tons and the R-point height is greater than 850 mm from the ground and the power-to-mass ratio calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 40.</p> <p>The sound emission of the vehicle under typical on-road driving conditions, which are different from those under which the type-approval test set out in Annex 3 and Annex 87 was carried out, shall not deviate from the test result in a significant manner.</p> <p><u>Any electric sound enhancement system for the purpose of the exterior sound emission shall be operational during the type-approval test.</u></p>	<p>engine speed of the vehicles at BB' for any test condition inside the ASEP control range defined in paragraph 3.3. of Annex 7 to this Regulation (including Annex 3 conditions) does not exceed 0.15 x S. This article is intended especially for non-lockable transmissions with variable gear ratios (CVT). Vehicles are exempted from ASEP if one of the following conditions is fulfilled:</p> <p>(a) For vehicles of category N1, if the engine capacity does not exceed 660 cc and the power-to-mass ratio PMR calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 35.</p> <p>(b) For vehicles of category N1, if the payload is at least 850 kg and the power-to-mass ratio calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 40.</p> <p>(c) For vehicles of category N1 or M1 derived from N1 if the technically permissible maximum laden mass is greater than 2.5 tons and the R-point height is greater than 850 mm from the ground and the power-to-mass ratio calculated by using the technically permissible maximum laden mass does not exceed 40.</p> <p>The sound emission of the vehicle under typical on-road driving conditions, which are different from those under which the type-approval test set out in Annex 3 and Annex 87 was carried out, shall not deviate from the test result in a significant manner.</p>
<p>6.2.3.1. ~6.3.1. (略)</p>	<p>6.2.3.1. ~6.3.1. (略)</p>
<p>附則3 運転中の自動車の騒音 <u>(削除)</u> Annex3 Noise of the motor vehicle</p>	<p>附則3 運転中の自動車の騒音 *1: <u>変速段または変速比を入力し、モードがある場合はそのモードを入力すること</u> Annex3 Noise of the motor vehicle <u>Input the gear position or speed ratio, and if there is a mode, input enter that mode</u></p>
<p>3.1.2.1. カテゴリーM1、M2 ≤ 3,500 kg (技術的許容積載時の質量)、N1の車両 Vehicles of category M1, M2 ≤ 3,500 kg technically permissible maximum laden mass, N1</p>	<p>3.1.2.1. カテゴリーM1、M2 ≤ 3,500 kg (技術的許容積載時の質量)、N1の車両 Vehicles of category M1, M2 ≤ <u>3</u>,500 kg technically permissible maximum laden mass, N1</p>
<p>(略)</p> <p><u>ギヤのシフトダウンを抑制するための手段、または2.0m/s²を超える加速度値を回避するための手段を記載すること。</u></p>	<p>(略)</p>

新

Write valid measures to control the downshift of gears or to avoid accelerations beyond 2.0 m/s².
 *1: 変速段または変速比を入力し、モードがある場合はそのモードを入力すること
 Input the gear position or speed ratio, and if there is a mode, input enter that mode

*別紙を用いても良い。

加速又は部分負荷走行テスト Full throttle acceleration or Partial load driving test																
測定条件 Situation	測定値 Measurements value							騒音の大きさ Noise level [dB]								
	車速 Vehicle speed [km/h]			エンジン回転数 Engine speed [min ⁻¹]				加速度 Acceleration [m/s ²]		測定値 Measured value		補正後の値 corrected value		Lwot(i)		
	VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'	a _{AVG,LEFT}	a _{AVG,RIGHT}	PP'-BB'	table≤1.	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
Gear "i"	1															
指定速度 Speed	2															
変速段 ^{*1} Gear ^{*1}	3															
	4															
走行の平均 Average																
Gear "i+1"	1															
指定速度 Speed	2															
変速段 ^{*1} Gear ^{*1}	3															
	4															
走行の平均 Average																

旧

(新設)

加速テスト Full throttle acceleration test																
測定条件 Situation	測定値 Measurements value							騒音の大きさ Noise level [dB]								
	車速 Vehicle speed [km/h]			エンジン回転数 Engine speed [min ⁻¹]				加速度 Acceleration [m/s ²]		測定値 Measured value		補正後の値 corrected value		Lwot(i)		
	VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'	a _{AVG,LEFT}	a _{AVG,RIGHT}	PP'-BB'	table≤1.2	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
Gear "i"	1															
指定速度 Speed	2															
変速段 ^{*1} Gear ^{*1}	3															
	4															
走行の平均 Average																
Gear "i+1"	1															
指定速度 Speed	2															
変速段 ^{*1} Gear ^{*1}	3															
	4															
走行の平均 Average																

新

定速テスト Constant speed test												
測定条件 Situation	測定値 Measurements value						騒音の大きさ Noise level [dB]					
	車速 Vehicle speed [km/h]			エンジン回転数 Engine speed [min ⁻¹]			測定値 Measured value		補正後の値 corrected value		Lwot(i)	
	VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
<u>屋外</u> Outdoor <u>屋内</u> Indoor	<u>Gear "i"</u>	1										
	指定速度 Speed	2										
	変速段*1 Gear*1	3										
		4										
走行の平均 Average												
<u>Gear "i+1"</u>	1											
	指定速度 Speed	2										
	変速段*1 Gear*1	3										
		4										
走行の平均 Average												

排気管の付近での騒音の測定 Measuring of noise in proximity to the exhaust				騒音の大きさ Noise level [dB]		
回数 No.	目標エンジン回転数 Target engine speed [min ⁻¹]	測定エンジン回転数 Measurement engine speed	測定値 Measured value		最終結果値 Final result	
			左 Left	右 Right		
1		Pass Fail			()	
2		Pass Fail				
3		Pass Fail				

(削除)

附則8 屋内テスト Annex8 Indoor testing	Yes N/A
1. 屋内テストによる申請に関する提出書面 ※附則8を参照すること。 Documentation for indoor application Refer to Annex8.	Pass Fail

旧

定速テスト Constant speed test												
測定条件 Situation	測定値 Measurements value						騒音の大きさ Noise level [dB]					
	車速 Vehicle speed [km/h]			エンジン回転数 Engine speed [min ⁻¹]			測定値 Measured value		補正後の値 corrected value		Lwot(i)	
	VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
<u>屋外</u> Outdoor <u>屋内</u> Indoor	<u>Gear "i"</u>	1										
	指定速度 Speed	2										
	変速段*1 Gear*1	3										
		4										
走行の平均 Average												
<u>Gear "i+1"</u>	1											
	指定速度 Speed	2										
	変速段*1 Gear*1	3										
		4										
走行の平均 Average												

排気管の付近での騒音の測定 Measuring of noise in proximity to the exhaust				騒音の大きさ Noise level [dB]		
回数 No.	目標エンジン回転数 Target engine speed [min ⁻¹]	測定エンジン回転数 Measurement engine speed	測定値 Measured value		最終結果値 Final result	
			左 Left	右 Right		
1		Pass : Fail			()	
2		Pass : Fail				
3		Pass : Fail				
測定値の最大値 Maximum of measurements						

(新設)

新	旧																				
附則3 運転中の自動車の騒音 <u>(削除)</u> Annex3 Noise of the motor vehicle	附則3 運転中の自動車の騒音 *1: <u>変速段または変速比を入力し、モードがある場合はそのモードを入力すること</u> Annex3 Noise of the motor vehicle <u>Input the gear position or speed ratio, and if there is a mode, input enter that mode</u>																				
3.1.2.2. カテゴリーM2 > 3,500 kg (技術的許容積載時の質量)、M3、N2、N3 の車両 Vehicles of categories M2 > 3,500 kg technically permissible maximum laden mass, M3, N2, N3	3.1.2.2. カテゴリーM2 > 3,500 kg (技術的許容積載時の質量)、M3、N2、N3 の車両 Vehicles of categories M2 > 3,500 kg technically permissible maximum laden mass, M3, N2, N3																				
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="165 564 322 810"> <u>目標条件</u> Target conditions </td> <td data-bbox="322 564 810 810"> <u>車両カテゴリ</u> Vehicle categorie </td> <td data-bbox="810 564 922 810"> <u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level </td> <td data-bbox="922 564 1115 810"> <u>暗騒音</u> Level of ambient noise </td> </tr> <tr> <td data-bbox="165 810 322 979"> <u>テスト場の仕様</u> Specification for the test site </td> <td data-bbox="322 810 680 979"> <u>検 定 日</u> Test date _____ <u>検定有効期限</u> Expiry date _____ </td> <td data-bbox="680 810 922 979"> <u>Pass</u> Fail </td> <td data-bbox="922 810 1115 979"> <u>L limit</u> [dB] </td> </tr> </table>	<u>目標条件</u> Target conditions	<u>車両カテゴリ</u> Vehicle categorie	<u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level	<u>暗騒音</u> Level of ambient noise	<u>テスト場の仕様</u> Specification for the test site	<u>検 定 日</u> Test date _____ <u>検定有効期限</u> Expiry date _____	<u>Pass</u> Fail	<u>L limit</u> [dB]	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1142 564 1518 746"> <u>対象カテゴリ</u> Categories </td> <td data-bbox="1518 564 2007 746"> <u>対象カテゴリの目標条件</u> Target conditions of target categories </td> <td data-bbox="2007 564 2101 746"> <u>[km/h]</u> <u>[rpm]</u> ~ </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1142 746 1518 842"> <u>テスト場の仕様</u> Specifications for the test site </td> <td data-bbox="1518 746 1823 842"> <u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level </td> <td data-bbox="1823 746 2101 842"> <u>暗騒音</u> Level of ambient noise </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1142 842 1518 979"> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="1155 852 1312 973"> <u>検定日</u> Test date _____ </td> <td data-bbox="1312 852 1509 973"> <u>検定有効期限</u> Expiry date _____ </td> <td data-bbox="1509 852 1617 973"> <u>Pass・Fail</u> </td> </tr> </table> </td> <td data-bbox="1518 842 1823 979"> <u>[dB]</u> </td> <td data-bbox="1823 842 2101 979"> <u>最終結果</u> Final result <u>Lwot 規制値</u> Lwot limit </td> </tr> </table>	<u>対象カテゴリ</u> Categories	<u>対象カテゴリの目標条件</u> Target conditions of target categories	<u>[km/h]</u> <u>[rpm]</u> ~	<u>テスト場の仕様</u> Specifications for the test site	<u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level	<u>暗騒音</u> Level of ambient noise	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1155 852 1312 973"> <u>検定日</u> Test date _____ </td> <td data-bbox="1312 852 1509 973"> <u>検定有効期限</u> Expiry date _____ </td> <td data-bbox="1509 852 1617 973"> <u>Pass・Fail</u> </td> </tr> </table>	<u>検定日</u> Test date _____	<u>検定有効期限</u> Expiry date _____	<u>Pass・Fail</u>	<u>[dB]</u>	<u>最終結果</u> Final result <u>Lwot 規制値</u> Lwot limit
<u>目標条件</u> Target conditions	<u>車両カテゴリ</u> Vehicle categorie	<u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level	<u>暗騒音</u> Level of ambient noise																		
<u>テスト場の仕様</u> Specification for the test site	<u>検 定 日</u> Test date _____ <u>検定有効期限</u> Expiry date _____	<u>Pass</u> Fail	<u>L limit</u> [dB]																		
<u>対象カテゴリ</u> Categories	<u>対象カテゴリの目標条件</u> Target conditions of target categories	<u>[km/h]</u> <u>[rpm]</u> ~																			
<u>テスト場の仕様</u> Specifications for the test site	<u>各騒音の大きさの結果</u> Result of each Noise level	<u>暗騒音</u> Level of ambient noise																			
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1155 852 1312 973"> <u>検定日</u> Test date _____ </td> <td data-bbox="1312 852 1509 973"> <u>検定有効期限</u> Expiry date _____ </td> <td data-bbox="1509 852 1617 973"> <u>Pass・Fail</u> </td> </tr> </table>	<u>検定日</u> Test date _____	<u>検定有効期限</u> Expiry date _____	<u>Pass・Fail</u>	<u>[dB]</u>	<u>最終結果</u> Final result <u>Lwot 規制値</u> Lwot limit																
<u>検定日</u> Test date _____	<u>検定有効期限</u> Expiry date _____	<u>Pass・Fail</u>																			
<p>ギヤのシフトダウンを抑制するための手段、または 2.0m/s² を超える加速度値を回避するための手段を記載すること。 <u>Write valid measures to control the downshift of gears or to avoid accelerations beyond 2.0 m/s².</u></p> <p>*1: <u>変速段または変速比を入力し、モードがある場合はそのモードを入力すること</u> <u>Input the gear position or speed ratio, and if there is a mode, input enter that mode</u></p> <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 30px; margin-left: auto; margin-right: auto;"></div> <p>*別紙を用いても良い。</p>	<p><u>(新設)</u></p>																				

新

加速テスト Full throttle acceleration test													
測定条件 Situation	測定値 Measurements value						騒音の大きさ Noise level [dB]						
	車速			エンジン回転数			測定値		補正後の値		Lwot(i)		
	Vehicle speed [km/h]	Engine speed [min ⁻¹]		Measured value	corrected value	Lwot(i+1)	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	
屋外 Outdoor	VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'							
屋内 Indoor													
Gear "i" 指定速度 Speed 変速段*1 Gear*1	1												
	2												
	3												
	4												
走行の平均 Average													
Gear "i+1" 指定速度 Speed 変速段*1 Gear*1	1												
	2												
	3												
	4												
走行の平均 Average													

排気管の付近での騒音の測定 Measuring of noise in proximity to the exhaust					騒音の大きさ Noise level [dB]		
回数 No.	目標エンジン回転数 Target engine speed [min ⁻¹]	測定エンジン回転数 Measurement engine speed	測定値 Measured value		最終結果値 Final result		
			左 Left	右 Right			
1		Pass Fail			()		
2		Pass Fail					
3		Pass Fail					

(削除)

旧

加速テスト Full throttle acceleration test													
回数 No.	測定条件 Situation	測定値 Measurements value						騒音の大きさ $2\sigma_{93-t/}$ [dB]					
		車速			エンジン回転数			測定値		補正後の値		Lwot(i)	
		Vehicle speed [km/h]	Engine speed [min ⁻¹]		Measured value	corrected value	Lwot(i+1)	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right
		VAA'	VPP'	VBB'	nAA'	nPP'	nBB'						
(i)	Gear "i" 指定速度 Speed 変速段*1 Gear*1	1											
		2											
		3											
		4											
走行の平均 Average													
(i+1)	Gear "i+1" 指定速度 Speed 変速段*1 Gear*1	1											
		2											
		3											
		4											
走行の平均 Average													

排気管の付近での騒音の測定 Measuring of noise in proximity to the exhaust					騒音の大きさ Noise level [dB]		
回数 No.	目標エンジン回転数 Target engine speed [min ⁻¹]	測定エンジン回転数 Measurement engine speed	測定値 Measured value		最終結果値 Final result		
			左 Left	右 Right			
1		Pass ɹ Fail			()		
2		Pass ɹ Fail					
3		Pass ɹ Fail					
測定値の最大値 Maximum of measurements					()		

新

附則 5 1.～2. (略)

<p>3. 規制値 Limiting value 音響レベルは72dB(A)の規制値を 超えないものとする。 The sound level shall not exceed the limit of 72 dB(A). 下段は-1dB値</p>	測定結果	主制動装置 Service brakes		駐車制動装置 Parking brakes		圧力調整器 Pressure regulator		Pass Fail
	Results	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	
	1							
	2							
	3							
	4							

附則8 屋内テスト Annex8 Indoor testing	Yes N/A
1. 屋内テストによる申請に関する提出書面 ※ 附則8を参照すること。 Documentation for indoor application Refer to Annex8.	Pass Fail

附則 7 音の発生に関する追加規定 (ASEP)

Annex7 Additional Sound Emission Provisions (ASEP)

*1 : (略)

(削除)

ASEP 制御範囲	$V_{AA} \geq 20\text{km/h}$	$n_{BB} \leq 2.0 \times \text{PMR}^{-0.222} \times S = \underline{\hspace{2cm}}$	$n_{BB} \leq 0.9 \times S = \underline{\hspace{2cm}}$
ASEP control range	$a_{\text{wor}} \leq 5.0\text{m/s}^2$	$V_{BB} \leq 70\text{km/h}$	*Two gear select at 80km/h

3. スロープ法 Slope method

測定条件 Situation				測定値 Measurements value	騒音の大きさ Noise level
No.	変速段 Gear	車速 Vehicle speed [km/h]	エンジン 回転数 Engine speed [rpm]	(略)	(略)
Anchor (i)					
Anchor					

旧

附則 5 1.～2. (略)

<p>3. 規制値 Limiting value 音響レベルは72dB(A)の規制値を 超えないものとする。 The sound level shall not exceed the limit of 72 dB(A). 下段は-1dB値</p>	測定結果	主制動装置 Service brakes		駐車制動装置 Parking brakes		圧力調整器 Pressure regulator		Pass · Fail
	Results	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	左 Left	右 Right	
	1							
	2							
	3							
	4							

(新設)

附則 7 音の発生に関する追加規定 (ASEP)

Annex7 Additional Sound Emission Provisions (ASEP)

*1 : (略)

*2 : 速度は、車速またはエンジン回転数を入力すること。

The speed inputs vehicle speed or engine speed.

ASEP 制御範囲	$V_{AA} \geq 20\text{km/h}$	$n_{BB} \leq 2.0 \times \text{PMR}^{-0.22} \times S = \underline{\hspace{2cm}}$	$n_{BB} \leq 0.9 \times S = \underline{\hspace{2cm}}$
ASEP control range	$a_{\text{wor}} \leq 5.0\text{m/s}^2$	$V_{BB} \leq 70\text{km/h}$	*Two gear select at 80km/h

3. スロープ法 Slope method

測定条件 Situation				測定値 Measurements value	騒音の大きさ Noise level
No.	変速段*1 Gear*1	車速 Vehicle speed [km/h]	<u>(新設)</u>	(略)	(略)
Anchor (i)					
Anchor					

新				旧			
(i+1)				(i+1)			
P1				P1			
P2				P2			
P3				P3			
P4				P4			
P1				P1			
P2				P2			
P3				P3			
P4				P4			
P1				P1			
P2				P2			
P3				P3			
P4				P4			
P1				P1			
P2				P2			
P3				P3			
P4				P4			

3.5. (略)

4. Lurban 評価 Analysis method : Lurban Assesment Yes N/A

4.2. Lurban_ASEP の計算 Calculation of Lurban_ASEP

4.2.1. データ処理方法 Data-processing	
(a) a_wot_test_ASEP *From paragraph 3.1.2.1.2.1. or 3.1.2.1.2.2. of Annex3	(a) _____
(b) Determine the vehicle speed (vBB_ASEP) at BB during the Lwot_ASEP test; *See vBB' at Lwot_ASEP	(b) _____
(c) Calculate kP_ASEP $kP_ASEP = 1 - (aurban / awot_test_ASEP)$	(c) _____
(d) Calculate Lurban_measured_ASEP $Lurban_measured_ASEP = Lwot_ASEP - kP_ASEP * (Lwot_ASEP - Lcrs rep)$	(d) _____
(e) Calculate Lurban_normalized to normalize the speed from vBB_ASEP to 50 km/h $Lurban_normalized = Lurban_measured_ASEP - (0.15 * (V_BB_ASEP - 50))$	(e) _____
(f) Calculate the deviation ΔLurban_ASEP relative to Lurban $ΔLurban_ASEP = Lurban_normalized - Lurban$	(f) _____

3.5. (略)

4. Lurban 評価 Analysis method : Lurban Assesment Yes N/A

4.2. Lurban_ASEP の計算 Calculation of Lurban_ASEP

4.2.1. データ処理方法 Data-processing	
(a) a_wot_test_ASEP *From paragraph 3.1.2.1.2.1. or 3.1.2.1.2.2. of Annex3	_____
(b) Determine the vehicle speed (vBB_ASEP) at BB during the Lwot_ASEP test; *See vBB' at Lwot_ASEP	_____
(c) Calculate kP_ASEP $kP_ASEP = 1 - (aurban / awot_test_ASEP)$	_____
(d) Calculate Lurban_measured_ASEP $Lurban_measured_ASEP = Lwot_ASEP - kP_ASEP * (Lwot_ASEP - Lcrs rep)$	_____
(e) Calculate Lurban_normalized to normalize the speed from vBB_ASEP to 50 km/h $Lurban_normalized = Lurban_measured_ASEP - (0.15 * (V_BB_ASEP - 50))$	_____
(f) Calculate the deviation ΔLurban_ASEP relative to Lurban $ΔLurban_ASEP = Lurban_normalized - Lurban$	_____

新						旧					
4.2.2. (略)						4.2.2. (略)					
ASEP 規制値 (略)						ASEP 規制値 (略)					
5. 基準音量評価 Reference sound assesmen					Pass Fail	5. 基準音量評価 Reference sound assesmen					Pass Fail
直接測定法 Direct measurement method					*1: (略)	直接測定法 Direct measurement method					*1: (略)
シミュレーション法 Simulation method					Yes N/A	シミュレーション法 Simulation method					Yes N/A
No.	変速段*1 Gear*1	車速 Vehicle speed [km/h]	エンジン回転数 Engine speed [min ⁻¹]	(略)	(略)	No.	変速段*1 Gear*1	車速 Vehicle speed [km/h]	(新設)	(略)	(略)
(略)						(略)					
5.4. (略)						5.4. (略)					
附則8 屋内テスト Annex8 Indoor testing						(新設)					
1. 屋内テストによる申請に関する提出書面 Documentation for indoor application											
提出書面は下記を含むものとする。											
(a) 設備の妥当性。											
(b) 屋内テストで適用される手順。											
(c) ダイナモメーター負荷係数の計算に使用したコーストダウンおよびタイヤ音レベルのデータ、ならびに最終報告結果の決定に使用したタイヤ音のデータ。											
(d) 屋内テストによって許容可能な精度の範囲内で屋外テストと同等の結果が得られることを証明するためにメーカーの生産車両から選ばれた代表的な車両に関するテスト結果。											
Documentation shall include:											
(a) Validation of facility.											
(b) Procedures to be applied for indoor testing.											
(c) Coast down and tyre sound level data used for calculation of dynamometer load coefficients and tyre sound data use for determination of final reported results.											
(d) Test results on a representative selection of the manufacturer's production to demonstrate that indoor testing delivers comparable results as outdoor testing within acceptable accuracy.											

新	旧
<p><u>2. バリエント A を用いて屋内でテストする車両</u></p> <p><u>屋内通過テストは、ダイナモメーター上でのパワートレイン音の測定およびタイヤ/路面音（屋外テスト走行路で個別に測定される）のエネルギー付加によって再現される。</u></p> <p><u>Vehicle tested indoor using Variant A</u></p> <p><u>Indoor pass-by test is simulated by measurement of power train sound on the dynamometer and energetical addition of the tyre/road sound (measured separately on an outdoor test track).</u></p> <p><u>2.1. 概要</u></p> <p><u>本方法は、屋内テスト（パワートレイン音）と屋外テスト（タイヤ/路面音）を組み合わせたものである。車両をテストするたびにタイヤ/路面音の測定を繰り返す必要はない。いくつかのタイヤのデータをデータベースに保存することができ、次いで、当該データベース内の対応するデータセットをテストに使用することができる。</u></p> <p><u>General</u></p> <p><u>This method is a combination of indoor testing (power train sound) and outdoor testing (tyre/road sound). It is not necessary to repeat the measurement of the tyre/road sound every time a vehicle is tested. The data of several tyres can be stored in a database and a matching data set from the database can then be used for the test.</u></p> <p><u>2.2. パワートレイン音</u></p> <p><u>測定に影響を及ぼすタイヤ/路面音が残っていないことを確保するものとする。いずれの場合にも、残っているタイヤ/路面音はテスト対象車両から発せられる最大 A 特性音圧レベルよりも少なくとも 10 dB 低いことを確保するものとする。この条件を満たせない場合には、補正を行うものとする。この補正手順は、ISO 362-3:2016、附属書 B、B.6 項に規定されている。</u></p> <p><u>Power train sound</u></p> <p><u>It shall be ensured that there is no remaining tyre/road sound affecting the measurements. In any case it shall be ensured that the remaining tyre/road sound shall be at least 10 dB below the maximum A-weighted sound pressure level produced by the vehicle under test. If this condition cannot be fulfilled, a correction shall be carried out. This correction procedure is described in ISO 362-3:2016 Annex B, paragraph B.6.</u></p> <p><u>2.3. タイヤ/路面音</u></p> <p><u>タイヤ/路面音の測定は、本規則、附則 3 の 2.1.1 項に規定されたテスト走行路で実施するものとする。タイヤ/路面音の評価は、2 つの手順から成る。すなわち：</u></p> <p><u>(a) 自由転がり音の評価、</u></p> <p><u>(b) 簡略化した方法によって a) から得られるトルクの影響を含む、タイヤ</u></p>	

新	旧
<p><u>／路面音の評価。</u> <u>タイヤ／路面音の評価に関する条件はすべて、本附則の3項に従って実施するものとする。</u></p> <p><u>Tyre/road sound</u> <u>The measurements of the tyre/road sound shall be performed on a test track as described paragraph 2.1.1. of Annex 3 of this Regulation.</u> <u>The evaluation of tyre/road sound consists of two procedures, namely:</u> <u>(a) Evaluation of free rolling sound;</u> <u>(b) Evaluation of tyre/road sound including torque influence which can be derived from a) by a simplified method.</u> <u>All conditions for evaluation of tyre/road sound shall be done according to paragraph 3. of this Annex.</u></p> <p><u>2.4. 総車両音の計算</u> <u>総車両音は、タイヤ／路面音とパワートレイン音のエネルギーの和である。</u> <u>この計算は、ISO 362-3:2016 の10.2.4項に規定されたとおりに1回の走行ごとに実施するものとする。</u></p> <p><u>Calculation of the total vehicle sound</u> <u>The total vehicle sound is the energetical sum of tyre/road sound and power train sound. This calculation shall be carried out for each single run as describe in ISO 362-3:2016, paragraph 10.2.4.</u></p> <p><u>3. バリエーションAを用いるときのタイヤ／路面音の測定、評価および計算手順</u> <u>タイヤ／路面音、自由転がり音およびトルクの影響の評価に関する条件はすべて、ISO 362-3:2016 の附属書Bに規定されている。</u></p> <p><u>Procedure for measurement, evaluation, and calculation of tyre/road sound when using variant A</u> <u>All conditions for evaluation of tyre/road sound, free rolling sound, and torque influence are described in ISO 362-3:2016, Annex B.</u></p> <p><u>4. テスト室寸法の調整</u> <u>より小さいサイズのテスト室に対応するためには、ISO 362-3:2016 の附属書Eに従って最大レベルを、それらを除外しないように注意しながら、評価するものとする。</u></p> <p><u>Adjustment of room dimensions</u> <u>To cater for the smaller size test rooms, the maximum levels shall be evaluated with caution though to avoid missing them according to ISO 362-3:2016, Annex E."</u></p>	

附則（平成31年2月15日規程第16号）

この規程は、平成31年2月15日から施行する。

TRIAS 17-R146-01

圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、側車付二輪自動車
及び三輪自動車の燃料装置試験
(協定規則第 146 号)

1. 総則

圧縮水素ガスを燃料とする自動車の燃料装置試験の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」(平成 14 年国土交通省告示第 619 号)に定める「協定規則第 146 号の技術的な要件」の規定及び、本規定によるものとする。

2. 測定値及び計算値の末尾処理

2.1 水素濃度(%)

小数第 2 位を四捨五入し、小数第 1 位までとする。

3. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

- 3.1 記入欄は順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。
- 3.2 目視での確認が困難な場合は別途、構造図面、電気回路図等を添付すること。
- 3.3 車両の排気システムの排気水素濃度の試験結果(波形図等)を添付すること。
- 3.4 単一故障による客室内への水素濃度の試験結果(波形図等)を添付すること。

付表

Attached Table

圧縮水素ガスを燃料とする二輪自動車、側車付二輪自動車及び三輪自動車の燃料装置試験
 Fuel Systems of Motorcycles, Motorcycles With Sidecar and Three Wheeled Vehicle Fueled
 by Compressed Hydrogen Gas Test Data Record Form

協定規則第146号

Regulation No.146 of the 1958 Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe

試験期日 : 年 月 日 試験担当者 :
 Test date : Y M D Tested by :
 試験場所 :
 Test site :

1. 試験自動車

Test Vehicle

車名 :
 Make :
 型式 : 類別 :
 Type : Variant :
 車台番号 :
 Chassis No. :

2. 改訂番号

Series No. : 補足改訂番号 :
 Supplement No. :

3. 試験成績

Test Results

要件(Requirements)		適合性
Paragraph	Contents	Conformity
7.1.1.	ガス充填口 Fuelling receptacle	
7.1.1.1.	圧縮水素燃料充填レセプタクルは、圧縮水素の逆流を防止するものとする。 A compressed hydrogen fuelling receptacle shall prevent reverse flow to the atmosphere.	適 / 否 Pass / Fail
7.1.1.2.	燃料充填レセプタクルラベル:燃料充填レセプタクルに近接して、たとえば再充填ハッチ内にラベルを貼付し、以下の情報を示すものとする:燃料種別、MFP、NWP、容器の使用解除日。 Fuelling receptacle label: A label shall be affixed close to the fuelling receptacle; for instance inside a refilling hatch, showing the following information: fuel type, MFP, NWP, date of removal from service of containers.	適 / 否 Pass / Fail
7.1.1.3.	燃料充填レセプタクルは燃料充填ノズルが取り付けられるよう、車両へ確実に固定すること。また異物、ごみ、水分の混入を防ぐ構造とすること。 The fuelling receptacle shall be mounted on the vehicle to ensure positive locking of the fuelling nozzle, protected from tampering and the ingress of dirt and water.	適 / 否 Pass / Fail
7.1.1.4.	燃料充填レセプタクルは車両のエネルギー吸収体内、客室内、荷物室内、その他水素ガスが蓄積する場所、換気が充分でない場所に取り付けてはならない。 The fuelling receptacle shall not be mounted within the external energy absorbing elements of the vehicle and shall not be installed in the passenger compartment, luggage compartment and other places where hydrogen gas could accumulate and where ventilation is not sufficient.	適 / 否 Pass / Fail 該当無し・N/A

要件(Requirements)		適合性
Paragraph	Contents	Conformity
7.1.2.	<p>過圧保護</p> <p>Over-pressure protection for the low pressure system</p> <p>圧力調整器より下流の水素システムには、圧力調整器の故障により生じる過度の圧力に対する保護を施さなければならない。この場合において、過圧保護の設定圧力は、水素システムの対応部位の最高許容圧力以下としなければならない。</p> <p>The hydrogen system downstream of a pressure regulator shall be protected against overpressure due to the possible failure of the pressure regulator. The set pressure of the overpressure protection device shall be lower than or equal to the maximum allowable working pressure for the appropriate section of the hydrogen system.</p>	<p>適 / 否</p> <p>Pass / Fail</p>
7.1.3.	<p>水素ガス排気システム</p> <p>Hydrogen discharge systems</p>	
7.1.3.1.	<p>過圧防止安全装置</p> <p>Pressure relief systems</p>	
(a)	<p>容器安全弁から排出される水素ガスの排出管がある場合にあっては、排出管出口をキャップで保護すること。</p> <p>The outlet of the vent line, if present, for hydrogen gas discharge from TPRD(s) of the storage system shall be protected by a cap</p>	<p>適 / 否</p> <p>Pass / Fail</p> <p>該当無し・N/A</p>
(b)	<p>容器の安全弁から水素ガスを以下の方向に排出してはならない。</p> <p>The hydrogen gas discharge from TPRD(s) of the storage system shall not be directed:</p> <p>(i) 密閉空間又は半密閉空間への排出 Into enclosed space or semi-closed space.</p> <p>(ii) タイヤハウス内、ブレーキ部品（通常使用時に温度上昇のあるもの）への排出 Into or towards any wheel housing of the vehicle or any braking component that is subject to elevated temperatures during intended use.</p> <p>(iii) 水素ガス容器に向けての排出 Towards hydrogen gas containers.</p> <p>(iv) 車体の底面から垂直方向に下方以外の方向への排出 In any direction other than perpendicularly outward from the bottom of the vehicle body.</p>	<p>適 / 否</p> <p>Pass / Fail</p> <p>該当無し・N/A</p>
(c)	<p>水素ガス容器以外にその他の過圧防止安全装置を装備してもよい。その他の過圧防止安全装置から水素ガスを以下の方向に排出してはならない。</p> <p>Other pressure relief devices may be used outside the hydrogen storage system. The hydrogen gas discharge from other pressure relief devices shall not be directed:</p> <p>(i) 露出した電気端子、電気開閉器その他の着火源への排出 Towards exposed electrical terminals and switches or other ignition sources.</p> <p>(ii) 客室、荷室内への排出もしくは向けての排出。また乗車している運転者もしくは乗員に向けての排出。 Into or towards the vehicle passenger or luggage compartments or towards the driver or any passengers on the vehicle.</p> <p>(iii) タイヤハウス内、ブレーキ部品（通常使用時に温度上昇のあるもの）への排出 Into or towards any wheel housing of the vehicle or any braking component that is subject to elevated temperatures during intended use.</p> <p>(iv) 水素ガス容器に向けて排出 Towards hydrogen gas containers.</p>	<p>適 / 否</p> <p>Pass / Fail</p>

要件(Requirements)		適合性
Paragraph	Contents	Conformity
7.1.3.2.	<p>車両排気システム Vehicle exhaust system</p> <p>車両排気システム位置における水素濃度は以下のレベルであること。 At the vehicle exhaust system's point of discharge, the hydrogen concentration level shall:</p>	/
(a)	<p>始動時及び停止時を含めた通常の運行中、任意の3秒間において水素濃度が平均4%を超えないこと。 Not exceed 4 per cent average by volume during any moving three-second time interval during normal operation including start-up and shut-down.</p> <p style="text-align: right;">3秒平均の濃度 : % average of 3 second</p>	
(b)	<p>いかなる時点でも水素濃度が8%を超えないこと。 Not exceed 8 per cent at any time.</p> <p style="text-align: right;">最高濃度 : % Maximum</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.1.4.	<p>引火に対する保護 : 単一故障 Protection against flammable conditions: single failure conditions</p>	/
7.1.4.1.	<p>水素ガス容器からのガスの漏れ及び浸透は客室または荷室内への直接排出、もしくは車両の運転者または乗員に向けた排出、保護機構がない点火源を内蔵する密閉空間又は半密閉空間へ排出してはならない。 Hydrogen leakage and/or permeation from the hydrogen storage system shall not directly vent into the passenger or luggage compartments or towards the driver or any passengers on the vehicle, or to any enclosed or semi-enclosed spaces within the vehicle that contains unprotected ignition sources.</p>	
7.1.4.2.	<p>ガス容器の主止弁の下流で発生した単一故障により、運転者室及び客室内のいかなる場所でも水素濃度が1.0%を超えないこと。 Any single failure downstream of the main hydrogen shut-off valve shall not result in accumulations in levels of hydrogen concentration in the passenger compartment, not exceed 1.0 per cent.</p>	適 / 否 Pass / Fail
Annex 5 1.2.		
7.1.4.3.	<p>使用時に水素濃度が車両の密閉空間又は半密閉空間内において3.0%を超えた場合にあっては、警報すること。 If, during operation, a single failure results in a hydrogen concentration exceeding 3.0 per cent by volume in air in the enclosed or semi-enclosed spaces of the vehicle, then a warning shall be provided.</p>	適 / 否 Pass / Fail
	<p>水素濃度が車両の密閉空間又は半密閉空間内において4.0%を超えた場合にあっては、ガス容器の主止弁を閉じること。 If the hydrogen concentration exceeds 4.0 per cent by volume in the air in the enclosed or semi-enclosed spaces of the vehicle, the main shut-off valve shall be closed to isolate the storage system.</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.1.5.	<p>配管等の気密性能 Fuel system leakage</p> <p>主止弁より下流の燃料電池システムもしくはエンジンまでの水素燃料配管はNWPにおいて漏れなきこと。 The hydrogen fuelling line (e.g. piping, joint, etc.) downstream of the main shut-off valve(s) to the fuel cell system or the engine shall not leak at NWP.</p>	適 / 否 Pass / Fail

要件(Requirements)		適合性
Paragraph	Contents	Conformity
7.1.6.	<p>運転者への警告装置 Tell-tale signal warning to driver 警告装置による警告は視覚的に確認できる表示により行い、下記要件に適合すること。 The warning shall be given by a visual signal or display text with the following properties:</p>	/
(a)	<p>運転者が運転者席に着席した状態(運転者席に座席ベルトを備えている自動車にあっては、運転者が当該座席ベルトを装着した状態)で識別できること。 Visible to the driver while in the driver's designated seating position (with the driver's seat belt fastened if such restraint system is installed);</p>	適 / 否 Pass / Fail
(b)	<p>検出システムに異常が生じた場合は黄色、7.1.4.3項に該当する場合は赤色であること。 Yellow in colour if the detection system malfunctions. It shall be red in compliance with section paragraph 7.1.4.3;</p>	適 / 否 Pass / Fail
(c)	<p>点灯時は昼間及び夜間いずれの運転時も運転者が識別できること。 When illuminated, shall be visible to the driver under both daylight and night time driving conditions;</p>	適 / 否 Pass / Fail
(d)	<p>3.0%の水素検出時、又は検出システムの故障検出時にあってかつ、点火ロックシステムが「オン」状態 又は推進システムが作動状態において、警告の点灯が継続すること。 Remains illuminated when 3.0 per cent concentration or detection system malfunction exists and the ignition locking system is in the "On" ("Run") position or the propulsion system is activated.</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.2.	<p>車両への水素ガス容器の取り付け Installation of the hydrogen container on-board a vehicle</p>	/
7.2.1.	<p>容器の固定 Container Displacement 貯蔵容器は規定の加速度試験において、少なくとも一カ所で車両に固定され、また設置された位置にとどまっていなければならない。 The storage container(s) shall remain attached to the vehicle at a minimum of one attachment point and shall stay within the installed location(s) after the accelerations test.</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.2.2.1.	<p>容器や高圧貯蔵容器の開口部のための主閉鎖装置は転倒時等において路面と直接接触してはならない。 The container and primary closure devices for openings into the high pressure storage container shall not come in direct contact with the road surface in the event of turnover, etc.</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.2.2.2.	<p>容器や高圧貯蔵容器の開口部のための主閉鎖装置は衝突及び追突時等において他の部品等(保護装置を除く)と直接接触してはならない。 The container and primary closure devices for openings into the high pressure storage container shall not come in direct contact with other parts, etc. (except protective part(s) in the event of collision or vehicle crush, etc.</p>	適 / 否 Pass / Fail
7.2.2.3.	<p>容器は直射日光にさらしてはならない。 The container shall not be exposed to direct sunlight.</p>	適 / 否 Pass / Fail

備考

Remarks

TRIAS 22(5)-R145-01

年少者用補助乗車装置取付具試験 (協定規則第 145 号)

1. 総則

年少者用補助乗車装置取付具試験（協定規則第 145 号）の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）に定める「協定規則第 145 号の技術的な要件」の規定及び本規定によるものとする。

2. 測定値の末尾処理

測定値の末尾処理は、次により行うものとする。

2.1. 荷重値 (N)

小数第 1 位を切り捨て、整数位まで記載する。

2.2. SFAD の点 X の変位量 (mm)

小数第 1 位を切り捨て、整数位まで記載する。

3. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

3.1. 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。

3.2. 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。

3.3. 配置図は、所要の設計及び実測の寸法及び角度等を記入すること。

3.4. 強度試験の状況及び試験後の写真を添付すること。

付表1
Attached Table

年少者用補助乗車装置取付具の試験記録及び成績 (ISOFIXアンカ強度・取付位置)

ISOFIX Anchorage Systems, ISOFIX Top Tether Anchorages And i-Size Seating positions Test Data Record Form
(Strength And Location of ISOFIX Anchorage)

協定規則第145号

Regulation No. 145 of the 1958 Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe

試験期日 : 年 月 日 試験担当者 :
Test date : Y M D Tested by :
試験場所 :
Test site :

1. 試験自動車

Test Vehicle

車名・型式

Make・Type

車台番号

Chassis No.

2. 改訂番号

Series No.

補足改訂番号

Supplement No.

3. 試験成績

Test results

6.2. (1) 静的試験

Static test

① 前方向 Forward

	座席の位置 Seat location			
	ISOFIX下部取付装置の取付位置 Location of ISOFIX low anchorage			
	ISOFIXトップテザー取付装置の取付位置 Location of ISOFIX top tether anchorage			
	座席の仕様 Seat type			
	座席質量(kg) Seat Mass(kg)			
6.2.3.	座席調節位置 Seat adjustment position			
	前後スライド調節装置 Longitudinal adjustment device			
	上下調節装置 Vertical adjustment device			
	シートバックリクライニングロック装置 Seat-back reclining lock device			
	その他調節装置 Other adjustment devices			
6.2.4.2.	規定試験荷重 (N) Specified test load (N)			
6.2.5.1.	座席の試験荷重 (N) Seat test load (N)			
6.2.4.3.1.	SFADの点Xにおける負荷後の水平縦方向の			
6.2.4.4.	最大変位量 (mm)			
6.2.5.1.	Maximum forward excursion of point X of SFAD (mm)			
6.2.4.3.1.	損傷状況			
6.2.4.4.	Situation of rupture or breakage			
6.2.5.1.	備考 Remarks			

② 斜め方向 Oblique

	座席の位置 Seat location			
	ISOFIX下部取付装置の取付位置 Location of ISOFIX low anchorage			
	座席の仕様 Seat type			
	座席質量(kg) Seat Mass(kg)			
6.2.3.	座席調節位置 Seat adjustment position			
	前後調節装置 Longitudinal adjustment device			
	上下調節装置 Vertical adjustment device			
	シートバックリクライニングロック装置 Seat-back reclining lock device			
	その他調節装置 Other adjustment devices			
6.2.4.2.	規定試験荷重 (N) Specified test load (N)			
6.2.5.1.	座席の試験荷重 (N) Seat test load (N)			
6.2.4.2.	負荷方向 Load direction	左・右 Left・Right	左・右 Left・Right	左・右 Left・Right
6.2.4.3.2.	SFADの点Xにおける			
6.2.4.4.	負荷後の最大変位量 (mm)			
6.2.5.1.	Maximum load direction excursion of point X of SFAD (mm)			
6.2.4.3.2.	損傷状況			
6.2.4.4.	Situation of rupture or breakage			
	備考 Remarks			

6.2.5.1. 注 座席ベルト取付装置の何れかが座席構造に取付られ、座席が座席ベルト取付装置試験に適合している場合には座席の規定試験荷重の欄に斜線を記載すること。

Note: In the case one of the safety belt anchorage is installed on the seat structure, and the seat complies with the safety belt anchorage test, a diagonal line shall be entered in the column for Seat specified test load.

5.2.2. (2) ISOFIX取付装置の設計及び位置
ISOFIX anchorages system design and positioning

5.2.2.1. ① どのISOFIXアンカレッジシステムも直径6mm± 0.1mmの水平横断用剛性バーであるものとし、附則4の図4に定める同一軸に位置する最小有効長25mmの2つのゾーンに及ぶこと。

Any ISOFIX anchorages system shall be 6 mm +/- 0.1 mm diameter transverse horizontal rigid bar(s) which cover(s) two zones of 25 mm minimum effective length located on the same axis as defined in Figure 4 Annex 4.

適・否 (否の状況))
Pass・Fail (Fail situation))

5.2.2.2. ② 車両着席位置に取付けるISOFIXアンカレッジシステムはいずれについても、本規則附則4に定めた設計Hポイントの後方に水平にバーの中心までを測定して120mm以上の位置に配置すること。

Any ISOFIX anchorages system installed on a vehicle seating position shall be located not less than 120 mm behind the design H-point as determined in Annex 4 to this Regulation, measured horizontally and up to the centre of the bar.

適・否 (否の状況))
Pass・Fail (Fail situation))

・ 配置図
Drawing of layout
(側面図)
(Side view)

5.2.2.4 ③ 協定規則第16号((附則17、付録2)に定める幼児拘束具「ISO/F2」または「ISO/F2X」の座面は、本規則附則3の付録2に定める車両基準面に関して測定した時に下記の範囲内の姿勢角を有すること。

The bottom surface of the fixture "ISO/F2" or "ISO/F2X" as defined in Regulation No. 16 (Annex 17, Appendix 2), shall have attitude angles within the following limits, angles measured relatively to the vehicle reference planes as defined in Annex 3 Appendix 2 to this Regulation:

- (a) 縦揺れ: 15° ± 10° Pitch: 15 degrees +/- 10 degrees,
- (b) 横揺れ: 0° ± 5° Roll: 0 degrees +/- 5 degrees,
- (c) 偏揺れ: 0° ± 10° Yaw: 0 degrees +/- 10 degrees

座席の位置 Seat location			
適合性 Conformity	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail

(3) ISOFIXトップテザー取付装置の設計及び位置
ISOFIX top tether anchorages design and positioning

5.2.3.	① 証明方法(該当する項目に○印をつけること。) Method for proving (Mark the applicable item with circle)		
	I. 5.2.3.1.項 Paragraph 5.2.3.1.		
	II. 5.2.3.2.項 Paragraph 5.2.3.2.		
	<ul style="list-style-type: none"> • 配置図 Drawing of layout 	(側面図) (Side view)	(平面図) (Plain view)
		(正面図) (Front view)	
5.2.3.3.	② 車両のISOFIXトップテザー取付装置のISOFIXトップテザーコネクタと結合する部分の位置は、5.2.3.1 項又は5.2.3.2 項に記載した影のゾーンの位置が不相当であり且つ車両が次のルーティング装置を装備している場合には、このゾーン外でもよい。 The portion of the ISOFIX top tether anchorage in a vehicle that is designed to bind with the ISOFIX top tether connector may be located outside the shaded zones referred to paragraphs 5.2.3.1. or 5.2.3.2. if a location within a zone is not appropriate and the vehicle is equipped with a routing device that,		
5.2.3.3.1	<ul style="list-style-type: none"> • ISOFIXテザー取付装置が影のゾーン内に位置しているかのように、ISOFIXトップテザーストラップが機能することを保証すること。 ensures that the ISOFIX top tether strap functions as if the portion of the anchorage designed to bind with the ISOFIX top tether anchorage were located within the shaded zone; and, 	適・否 Pass・Fail	(否の状況) (Fail situation)
5.2.3.3.2.	<ul style="list-style-type: none"> • 非剛性ウェビング式ルーティング装置又は展開作動が可能なルーティング装置の場合にはトルソラインの後方65mm 以上、又は固定剛性ルーティング装置の場合にはトルソラインの後方100mm 以上であること。 is at least 65 mm behind the torso line, in case of a non-rigid webbing-type routing device or a deployable routing device, or at least 100 mm behind the torso line, in the case of a fixed rigid routing device; and, 	適・否 該当なし Pass・Fail N.A.	(否の状況) (Fail situation)
5.2.3.3.3.	<ul style="list-style-type: none"> • 使用目的どおりに取付けた後に試験した時に、ルーティング装置がISOFIXトップテザー取付装置と共に本規則6.2 項の負荷に耐えるのに十分な強度を有すること。 when tested after being installed as it is intended to be used, the device is of sufficient strength to withstand, with the ISOFIX top tether anchorage the load referred to in paragraph 6.2. of this Regulation. 	適・否 Pass・Fail	(否の状況) (Fail situation)
5.2.3.4.	③ テザーアンカレッジはシートバックの中に埋め込んでもよい。ただし、車両のシートバック上部に位置するストラップのラップアラウンドエリア内に埋め込んではいならない。 A tether anchorage may be recessed in the seat back, provided that it is not in the strap wrap-around area at the top of the vehicle seat back.	適・否 該当なし Pass・Fail N.A.	(否の状況) (Fail situation)
5.3.5.	(4) 前面エアバッグで保護する前部着席位置のエアバッグ作動防止装置の有無 Check for Airbag de-activation device at a front seating position protected with a frontal airbag.	有・無 該当なし Yes・No N.A.	

備考
Remarks

付表2
Attached Table

年少者用補助乗車装置取付具の試験記録及び成績(i-Size着席位置の強度・取付)

ISOFIX Anchorage Systems, ISOFIX Top Tether Anchorages And i-Size Seating positions Test Data Record Form
(Strength And Location of i-Size Seating Position)

協定規則第145号

Regulation No. 145 of the 1958 Agreement of the United Nations Economic Commission for Europe

試験期日 : 年 月 日 試験担当者 :
Test date : Y M D Tested by :
試験場所 :
Test site :

1. 試験自動車

Test Vehicle

車名・型式

Make・Type

車台番号

Chassis No.

2. 改訂番号

Series No.

補足改訂番号

Supplement No.

3. 試験成績

Test results

(1) i-Size着席位置の設計及び配置

i-Size seating positions design and positioning

5.2.2.3. ① i-Size位置は、協定規則第16号((附則17、付録2及び付録5)に定義されたサポートレッグ取付け評価容積とともに、サイズ等級「ISO/F2X」及び「ISO/R2」さらに「ISO/B2」のISOFIX幼児拘束具を収容するものとする。

5.2.2.4.

i-Size positions shall accommodate ISOFIX child restraint fixtures of size classes "ISO/F2X", "ISO/R2" and also "ISO/B2" together with the support leg installation assessment volume, defined in Regulation No. 16 (Annex 17, Appendix 2 & 5)."

(a) 縦揺れ: 15° ± 10°

Pitch: 15 degrees +/- 10 degrees,

(b) 横揺れ: 0° ± 5°

Roll: 0 degrees +/- 5 degrees,

(c) 偏揺れ: 0° ± 10°

Yaw: 0 degrees +/- 10 degrees

座席の位置 Seat location			
ISO/F2X	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail
ISO/R2	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail
ISO/B2 *	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail

* 姿勢角の要件についてはサイズISO/B2の幼児拘束装置固定具には適用しない。

Attitude angles requirement does not apply to child restraint fixtures of size ISO/B2.

上記限度を超えない限り、サポートレッグフット評価容積に従って、サポートレッグが最も短い場合の縦揺れ角が、そうでない場合に車両シート又は構造によって強いられる角よりも大きくなることが許容される。縦揺れ角を増した状態でもISOFIX幼児拘束具の取付けが可能であるものとする。

For i-Size positions, providing the limits specified in paragraph 5.2.2.4. are not exceeded, it is acceptable for the shortest support-leg length, according to the support-leg foot assessment volume, to result in a pitch angle greater than would otherwise be imposed by the vehicle seat or structure.

座席の位置 Seat location			
適合性 Conformity	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail	適・否 Pass・Fail

(2) i-Size着席位置に関する要件
i-Size seating position requirements

5.2.4.1 ① マーキング
Markings

各i-Size着席位置は、おのおのの着席位置のISOFIX 下部アンカレッジシステム(バー又は誘導装置)に隣接して、恒久的にマーキングされるものとする。
Each i-Size seating position shall be permanently marked adjacent to the ISOFIX low anchorages system (bar or guidance device) of the respective seating position.

適 ・ 否
Pass ・ Fail

5.2.4.2 ② i-Sizeサポートレッグの幾何学的要件
Geometrical requirements for i-Size support legs

確認方法 validation method 治具搭載 Physical Test ・ シミュレーション Simulation ・ 図面 Drawings

適 ・ 否
Pass ・ Fail

5.2.4.3 ③ i-Size着席位置に関する車両フロア強度の要件
Vehicle floor strength requirements for i-Size seating positions.

車両フロア接触面全体(附則5、図1 及び図2 を参照)は、6.2.4.5 項に従って、テストされた場合にかけられる荷重に耐えるのに十分な強度であるものとする。
Vehicle floor strength requirements for i-Size seating positions.
The entire vehicle floor contact surface (see Annex 5, Figures 1 and 2) shall be of sufficient strength to withstand the loads imposed when tested in accordance with paragraph 6.2.4.5.

適 ・ 否
Pass ・ Fail

6.2.4.5. 静的試験 Static test

座席の位置 Seat location			
ISOFIX下部取付装置の取付位置 Location of ISOFIX low anchorage			
座席の仕様 Seat type			
座席調節位置 Seat adjustment position			
前後調節装置 Longitudinal adjustment device			
上下調節装置 Vertical adjustment device			
シートバックリクライニングロック装置 Seat-back reclining lock device			
その他調節装置 Other adjustment devices			
規定試験荷重 (N) Specified test load (N)			
座席の試験荷重 (N) Seat test load (N)			
SFADの点Xにおける 負荷後の最大変位量 (mm) Maximum load direction excursion of point X of SFAD (mm)			
損傷状況 Situation of rupture or breakage			
備考 Remarks			

6.2.5.1. 注 座席ベルト取付装置の何れかが座席構造に取付られ、座席が座席ベルト取付装置試験に適合している場合には座席の規定試験荷重の欄に斜線を記載すること。

Note: In the case one of the safety belt anchorage is installed on the seat structure, and the seat complies with the safety belt anchorage test, a diagonal line shall be entered in the column for Seat specified test load.

備考
Remarks
